



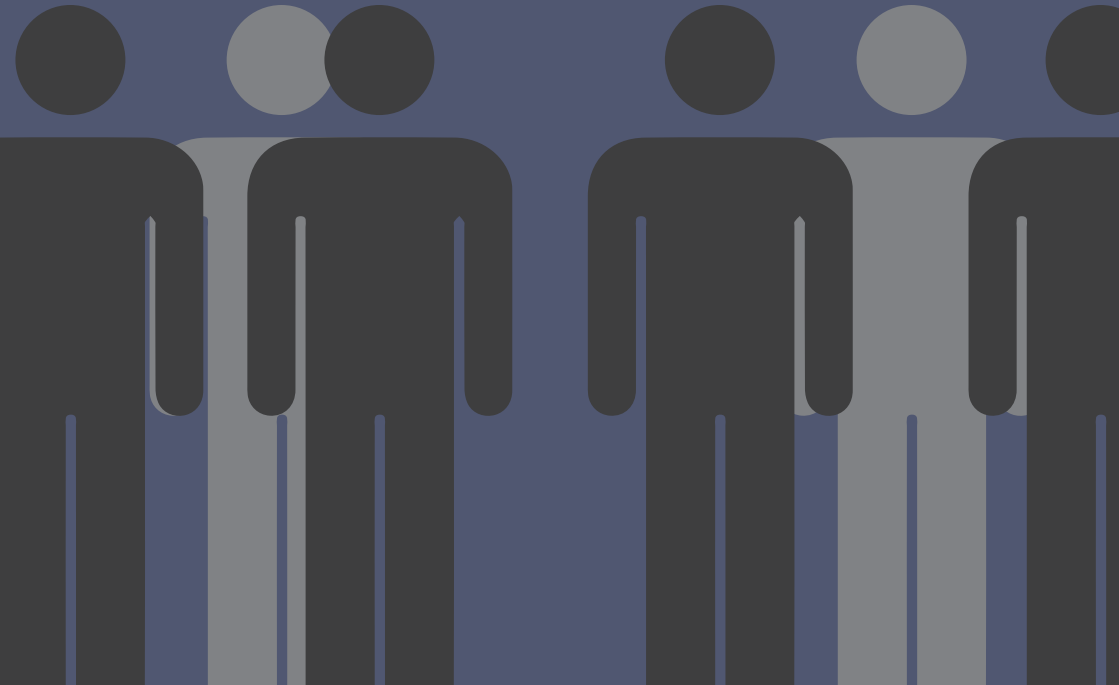
Република Северна Македонија

Министерство за внатрешни работи

تونكو په حقله تفصيلات

د پناه غو

Пашту јазик





UNHCR
The UN Refugee Agency

The design and the printing of the brochure is supported by the UNHCR - United Nations High Commissioner for Refugees - Representation in North Macedonia. The content of this publication does not necessarily represent the views and positions of UNHCR and does not commit UNHCR.

فهرست

- 4 سرلیک
- 5 پناه څه ته وايي ؟
ځنگه او چيرته زه د پنا د حق پيژندلو لپاره څرنگوالي او درخواست تسليم
- 6 کولو شم؟
- 7 ځنگه او چيری تاسو پناه غوښتلی شئ؟
- 8 د يو پناه غوښتونکي په حيث ستاسو حقوق څه دي ؟
- 9 د يو پناه غوښتونکي په حيث ستاسو مکلفيتونه څه دي ؟
- 10 د پناه غوښتنی د حق پيژندلو لپاره کرن لاره.....
- 11 ستاسو د پناه غوښتنی په اړه تصميمونه (فيصلی).....
- 12 که چيری ستاسو پناه غوښتنه و منل شئ ؟
ماذا لو حصلت على حالة الشخص تحت الحماية
که چيری تاسو د متمد حمايت لاندې
- 13 دشخص موقف ورکړل شئ ؟
- 13 که چيری ستاسو پناه غوښتنه ونه منل شئ ؟
- 14 که چيری تاسو د ځانگړی پاملرنی اړتيا اشخاصو ډلې کی اړه لرئ؟.....
- 15 د پناه غوښتنی طرز العمل او معلومات.....
- 16 مهمی پتي او تيلفون شميری
- 18 نقشه.....

سرلیک

ګرانه پناه غوښتونکيه ،

د دی کومکي پانی هدف، دشمالی مسیدونیا په جمهوریت کی د پناه غوښتنی د حق پیژندلو په اړوند اساسی معلومات دی

د دی کومکي پانی ضرورت له دی څخه دی چی تاسو دیو پناه غوښتونکی په حیث دی هیواد ته راشی، نو تاسو دیو نوی او نا څرګند حقیقت سره مخامخ کیږی.



د قیق معلوماتو ته لاس رسی په دی اړونده ده چی تاسو څومره پوهیږی چی :

- پناه غوښتنه څه ته وایی؟
- ځنګه او چیرته زه د پنا د حق پیژندلو لپاره څرنگوالی او درخواست تسلیم کولو شم؟
- ځنګه پناه غوښتنلی شی؟
- زه چرته د پنا له پاره درخواست جمع کولوشم؟
- د پناه غوښتونکی په حیث ستاسو حقوق او مکلفیتونه
- د ساسی پناه غوښتنی د حق پیژندلو لپاره طرز العمل
- ستاسو پناه غوښتنی په اړه تصمیمونه (فیصلی)
- د قضایی د بیا څیړنی حق او
- هغو کسانو ته پاملرنه چی ځانګری ضرورتونه لری

د درستی لارښونی په برخه کی به درسره مرسته وکړی

ښایی چی ځنی داسوالونه تاسو ته واضح نه وی، نو په دی لحاظ امید لرو چی دا کومکي پانه به ستاسو سره مرسته وکړی تر څو د هغو سوالونو ځوابونه پیدا کړی کوم چی د پناه غوښتونکی له نقطی نظره اهمیت لری او د پناه غوښتنی له کړنلاری سره اړوند وی.

همدارنګه دا کومکي پانه به تاسو ته هغه مهم آدرسونه او تیلیفونونه په ګوته کړی له کومه چی تاسو باید خبر وی، تر څو چی هدف ته په درسته لار روان واوسیری

پناه غوښتنه څه ته وایي؟

آیا تاسو د پناه غوښتنې د اصطلاح سره آشنایی لری، چی دا څه معنی لری او چاته اعطا کیری؟

د پناه غوښتنې حق نړیوال (بین المللی) حمایت دی چی د شمالی مسیډونیا جمهوریت بی بهرنیان او بی وطنه اشخاصو ته په لاندی کټگوری کی اعطا کوی:

- په رسمیت پیژندل شوی کډوال (مهاجر) (هغه مهاجر چی د مهاجرینو د موقف د ۱۹۵۱م کال کنوانسیون او د مهاجرینو دریځ د ۱۹۶۱ کال پروتوکل سره اړوندی) او
- هغه شخص چی د متمم حمایت لاندی وی

رسمی کډوال (مهاجر) یو خارجی او هغه شخص دی، چی د معقولی وېرې په اساس چی د خپل توکم (نژاد)، مذهب، ملیت، د ځانگړی ټولنیزې ډلی سره تړاو، او یا هم د خپل سیاسی مفکوری په خاطر په خپل هیواد کی وځورل شی، د خپل هیواد څخه گوښه وی او نه شی کولای او یا د همدې وېرې له لاسه نه غواړی چی د خپل هیواد له تابعیت او حمایت څخه برخمن شی - او یا هغه څوک چی تابعیت نلری او نه شی کولای او یا د همدې وېرې له لاسه نه غواړی چی هغه هیواد ته ستون شی چیری یی چی د عادت له مخی استوگنه کوله.

کم حمایه شخص: دا هغه بهرنی (خارجی) شخص دی کوم چی د یوه رسمی کډوال په حیث د پیژندلو وړتیا نه لری خو لاکن د شمالی مسیډونیا جمهوریت شاید د هغه د پناه غوښتنې حق و پړنی او هغه ته په خپله خاوره کی د پاتی کیدو اجازه ورکړی، په سبب د دې چی، که هغه خپل هیواد یا د بی وطنی په صورت کی هغه هیواد ته چی عادتاً پکی اوسیدو ستون شی، هغه به د ریښتینی خطر او ضرر بشکار وگرځی (دمرگ سزا یا اعدام، شکنجه یا غیر انسانی یا د حقارت رویه یا رتبه او سزا، یا د بهرنی او کورنی جگړی او خودوب په ترڅ کی د ملکی وگړی ژوند ته جدی او انفرادی تهدیدونه). په نوموړو تهدیدونو باندی د باور کولو لپاره باید معتبر اسباب او دلایل شتون ولری.

څنگه او چیرته زه د پنا د حق پیژندلو لپاره څرنگوالی او درخواست تسلیم کولو شم؟

- د سرحد تیریدلو موقعیت یا دشمالی مسیډونیا جمهوریت په دننه کی بهرني کولی شي دپناه غوښتنی حق پیژندل لپاره شفاعی یا په لیکلي بڼه د کورنیو چارو وزارت دپولیس افسر په وړاندی خپل غوښتنلیک تسلیمولو لپاره اراده څرگند کړي.
- د پولیسو افسر باید تاسو ته په ۲۷ ساعتو کی دپناه غوښتلو لپاره دبا صلاحیت رسمی چارواکو ته د پناه غوښتنی سکتور ساحه کی حواله کړي.
- که چیری تاسو د پورته ذکر شویو نقاط سره سم عمل نه کړي، تاسو سره د بهرنيانو دمقرراتو سره چلند کیری.

څنگه او چیرې پناه غوښتولی شی؟

- پناه غوښتونکی هغه بهرنی دی څوک چې دشمالي مسیډونیا په جمهوریت کې پناه غواړی او د پناه د حق طلبی لپاره یې غوښتن لیک ور کړی وی، او د دستور العمل په جریان کې د پناه غوښتنی د حق پېژندلو نهایی فیصله لانه وی صادره شوی.
- پناه غوښتونکی باید دشمالي مسیډونیا جمهوریت ته د ننوتلو په وخت د پناه غوښتنی د حق پېژندلو لپاره غوښتنه وکړی.
- کولای شی پولیس ته په سرحدی پوله کې د اوښتو په کومه نقطه کې یا هم د پولیسو په کومه نژدې حوزه (تهانه) کې خپله د پناه غوښتنه څرگنده کړی.
- څارندوی یا د پولیسو مامور به بیا پناه غوښتونکی د پناه غوښتنی ځانگې یا د پناه غوښتونکو د پذیرایی مرکز (د کډوالو ملمستون) ته بدرگه کړی.
- د پناه غوښتنلیک د سپارلو وروسته به لومړنۍ مرکه ترسره کړی.
- هغه پناه غوښتونکی چې دشمالي مسیډونیا جمهوریت په قلمرو کې د ننه اوسیرې کولای شی د پناه لپاره خپل غوښتن لیک د پناه ځانگې یعنی اسيلم سیکشن ته ور کړی.
- د پناه غوښتن لیک، په لیکلی بڼه یا شفاهی چې شرح الحال ور سره وی، په مسیډونی ژبه وړاندی کړی، که دا ناممکن وی د پناه غوښتونکی د اصلی هیواد په ژبه یا په کومه بهرنی مروجه ژبه، او یا هم چې پناه غوښتونکی وړباندی تر معقوله حده پوهیږی په داسی ژبه کې وړاندی کړی.

دېو پناه غوښتونکي په حيث ستاسو حقوق څه دي؟

د خپل غوښتن لیک له تقديمولو نه وروسته ستاسو حق لري چی :

- لومړنی روغتیایی خدمتونه او ټولنیز حمایت ولری
- مجانی حقوقی مرسته او ترجمان ترلاسه کړی
- د پښیرایی په مرکز کی د ننه کار وکړی
- د اوسیدلو ځای او سرپناه ولری
- زدکړه (تعلیم وکړی)
- د نقل مکان آزادی

کطالب لجوء یمکنک الاتصال بالمفوضية والمنظمات
غير الحكومية لغرض تقديم المساعدة القانونية في طالبي
اللجوء الداخلي.



د یو پناه غوښتونکی په حیث زما مکلفیتونه څه دی؟

- د پذیرایی په مرکز یا په هغه سرپناه کی ووسیږئ کوم چی د کار او اجتماعی پالیسی د وزارت له طرفه تعین شوی وی او د ضرورت په محال د مربوطه مقاماتو له اجازی نه پرته بل ځای ته ولاړ نشئ
- د پناه غوښتنی د حق د رسمیت پیژندنی لپاره د مربوطه با صلاحیته مقاماتوسره همکاری وکړئ، بالخصوص هغوی ته خپل شخصی معلومات وړاندی کړئ، د ځان سره لرونکی خپل شناختی کارډونه او نور سندونه تسلیم کړئ، عکس اخستلو او گوتی لگولو، د ځان تلاشی او د سامان تلاشی او د هغو موټرو تلاشی ته اجازه ورکړئ په کومو کی چی تاسو د شمالی مسیډونیا جمهوریت ته راغلی یاست او د خپلی شتمنی او عایداتو په برخه کی معلومات ورکړئ
- طبی آزموینی او هغه واکسینونه وکړئ کوم چی ستاسو نه پاته شوی دی .
- د پذیرایی په مرکز کی د کور او نورو اوسیدلو د ځای چی د کار او ټولنیز پالیسی وزارت له خوا ټاکل کیږي د قوانینو احترام وکړئ او د تاوتریخوالی چلند نه څرگندوي.

د پناه غوښتنی د حق د رسمی پیژندلو لپاره دستور العمل

د پناه غوښتنی څانګه به ستاسو د غوښتنی نه وروسته ستاسو د مرکي وخت وټاکي.

دابه ستاسو په ګټه وی چی د پناه غوښتنی د څانګی سره همکاري وکړی. دشمالی مسیدونیا په جمهوریت کی د نړیوال حمایت د لټولو لپاره ټول حقیقتونه او علتونه واضح کړی او هغه علتونه واضح کړی چی ولی تاسو بیرته خپل اصلی ملک ته نشی ستونیدلی.

د پناه غوښتنی څانګه مکلفه ده چی ستاسو ټول بیانات محرم وساتی او باید چی ستاسو ددولت د نهادونو او مقاماتو سره بی شریک نکړی.

د مرکي په وخت کی تاسو حق لرئ چی :

- شفوی مترجم ولری
- د عین جنس با صلاحیته مامورین ستاسو سره مرکه وکړی.

د مرکي شرح الحال باید وساتل شی، که تاسو د هغی د محتوی سره موافقه نلری حق لرئ چی امضا یی نکړئ

که چیری پرته د معقول عذر نه تاسو په ټاکلی وخت مرکي ته حاضر نشی نو ستاسو غوښتن لیک به مسترد شی، ټول جریان به قطع او نتیجه گیری به فیصله شی .



ستاسو د پناه غوښتنی په اړه فیصله

د هغو حقایقو او شواهدو په بنیاد چی د طرز العمل په ترڅ کی وړاندی شوی،
تاسو کولای شی د فیصلی د لاندی ډولونو تمه ولری:



پژندنه (قبولیت) د:

- رسمی کډوال موقف یا
- د متمم حمایت موقف



د غوښتن لیک مستردی د پناه غوښتنی د حق پژندنی لپاره

د پناه غوښتنی د
مستردلو فیصله به هغه
علتونه بیان کری چی ولی
ستاسو غوښتنه نه ده منل
شوی او دهغی د تجدید
لپاره به تاسو ته حقوقی
مشوری اشاره وکری.

که تاسوته د رسمی کډوال موقف درکړل شي؟

که چیرې ستاسو د غوښتنلیک په اړه فیصله د رسمی کډوال موقف
پېژندنه وي، تاسو ممکن لاندې حقونه خوند واخلئ:

- لږترلږه درې کاله لپاره د استوګنې حق.
- د دوو کلونو لپاره داوسیدلو ځای.
- د ټولنیزې ساتنې حق.
- د روغتیا ساتنه پاملرنې حق.

په حقیقت کې، تاسو د شمالي مسیډونیا جمهوریت د اتباعو په څېر د
ورته حقوقو او مسؤلیتونو څخه خوند اخلئ، پرته له دې:

- تاسو د رای ورکولو حق نلرئ.
- تاسو نشو کولی د سوداګرۍ فعالیت ترسره کړئ،
کارموندنه شئ یا د اتحادیې یا سیاسي ګوندونو بڼه
ونیسئ، که چیرې قانونی اړتیا وی چې څوک د شمالي
مسیډونیا جمهوریت تابعیت ولري.

که تاسوته د متمم حمايت موقف درکړل شي؟

که چيري ستاسو د غوښتنليک په اړه فيصله د متمم حمايت موقف
پيژندنه وي، تاسو ممکن لاندې حقونه خوند واخلئ:

- دلند مهال استوگن ځای د يو کال لپاره، د تمديد امکان سره.
- د دوو کلونو لپاره داوسيدلو ځای.
- د ټولنيزې ساتنې حق.

څه به وي که ستاسو پناغوبننه مسترده شي؟

که ستاسو د پناه غوښتنې په رسميت پيژندل رد شي نو دا به اخري خبره
نه وي، تاسو حق لرئ چې:

- دسکوپچي په اداري محکمه کې د پناه غوښتنې د ځانگې د فيصلې په خلاف په ۳۰ ورځو کې د ننه په عادي توگه عريضه وکړئ.
- دسکوپچي په اداري محکمه کې د پناه غوښتنې د ځانگې د فيصلې په خلاف په ۵۱ ورځو کې د ننه په عاجله توگه عريضه وکړئ.
- د محکمې تر اخري فيصلې پوري تاسو دشمالی مسيدونيا په جمهوريت کې د اوسيدو حق لرئ او ددی هیواد څخه نه شړل کيږئ.

خه به وی که تاسو د خانگري پاملرني اړتيا خلکو په گروپ کی شامل یاست، نو؟

که تاسو د یوې داسې ډلې برخه یاست چې په هغې کې بې کسه نا بالغه ماشومان (صغیر) وی، روانی معیوبین وی، داسې کسان وی چې د دستورالعمل له مخکې بیوو نه عاجز وی او یا هغه مظلوم او ناتوانه کسان چې خانگري اړتیاوې ولری، نو د کورنۍ د امورو د قانون پر اساس به تاسو ته ولی (ساتونکی) ټاکل کیږی.

د پناه د قانون په اجراکولو کې به د عاجزو او ناتوانه کسانو وهغو خاصو اړتیاوو ته ضرور پاملرنه کیږی.



عاجز او ناتوانه کسان هغه دی:

- هغه خلک چې د دستورالعمل ظرفیت او استعداد نلری
- نا بالغه ماشومان (صغیر)
- بې کسه او بې ولی ماشومان
- سخت ناروغه کسان
- معیوبه کسان
- زاره او سپین گیری خلک
- حامله او اومیندواري ښځې
- لونده مور یا پلار (بې جوړې) چې نابالغه ماشومان ولری
- هغه کسان چې د انسانی قاچاق ښکار وی
- هغه خلک چې د شکنجې، زنا بالجبر، یا د روانۍ، جسماتی یا جنسی تیری سره مخامخ شوی
- هغه کسان سره فزیکي معلولیتونه

دنړیوالو او لنډ مهاله محافظت د قانون په پلي کولوکې، د زیانمنونکو کسانو خانگري اړتیاوو ته په پام سره باید پام وشي.

د پناه د طرز العمل په هکله معلومات



په اول قدم کې تر ټولو غوره نهاد چې ستا د پناه غوښتنې طرز العمل تنظیم او پر مخ بوزی

هغه په کورنیو چارو وزارت کې د پناه غوښتنې څانګه ده.

ته حق لری چې د خپلې پناه غوښتنې په تړاو چې هر وخت و غواری
د پناه له څانګې سره اړیکې ونیسی

د پناه څانګه د کډوالو په تمخې (رسيشن سنټر) کې خپل دفتر لری

د جرګې په ورځ ته کولای شی چې د مشاورینو سره لیده کاته وکړی او
د خپلې پناه د طرز العمل اړوند ټول مسایل و څیړي او مطرح یی کړی

تاسو په ریسپشن کونسلر سره د کار په ورځ تماس نیولی شی.

مهمی پتی او تیلیفون شمیری

کله چی په رسمی توگه پناه غوښتنه کوئ

دکورنیو چارو وزارت

د پناه شعبه

Goce Delcev no.9, 1000 Skopje

یا د پولیسو په مرکز کی

کله چی د قضایی تجدید نظر لپاره غوښتنه کوئ

په سکوپچی کی اداری محکمه

Tel. +(389) 2 3203-200

Orce Nikolov bb, 1000 Skopje

کله چی د سرپناه او روغتیایی خدمت لپاره غوښتنه کوئ

د پناه غوښتنی څانگه، مهاجرت او انسانی خدمت، دکار

او ټولنیز پالیسی وزارت

Tel. +(389) 2 3106-371

Dame Gruev 14, 1000 Skopje

د پناه غوښتنی د پذیرایی مرکز – وی. ویزبگوو

Tel. +(389) 2 2600-221

v. Vizbegovo

که چیری تاسو قانونی مرستی ته ضرورت لری
د عدلیې وزارت

Dimitrie Chupovski 9, 1000 Skopje

<http://www.pravda.gov.mk/>

که تاسو ضرورت لری چی د کډوالو د نړیوال عالی کمیساری
سره اړیکه ټینگه کړی

په سکوپچی کی د کډوالو د نړیوال عالی کمیساری دفتر

Urosh Djudovich 2, 1000 Skopje

Tel. +(389) 2 3118-641

Email: mcdsk@unhcr.org

خريطة





